

## *[Contexto de una discusión personal. Carta a V. Serge]*

**León Trotsky**  
**9 de junio de 1936**

(Versión al castellano desde “[Contexte d’une discussion personnelle]”, en L. Trotsky (P. Broué editor), *Oeuvres*, Tomo 10, junio-julio de 1936, Institut Léon Trotsky, París, 1981, páginas 75-77. Carta a V. Serge, Harvard College Library, 10276, cuyo catálogo no indica la fecha, y Fonds Victor Serge, Museo Social, París. Victor Serge era el pseudónimo de Victor Lvovich Kivalchich (1890-1947). Nacido en Bélgica de padres rusos emigrados, primero anarquista, condenado antes de la guerra por complicidad con “la banda del Bonnot”, había vivido en España y después se fue a Rusia en 1918 adhiriéndose al Partido Bolchevique y trabajando para el aparato de la IC en Rusia, pero también en Berlín y después en Viena, escribiendo en particular para *Inprekorr* bajo el pseudónimo de Albert. Miembro de la Oposición de Izquierda de Leningrado, tras su misión internacional había sido expulsado y deportado una primera vez en 1928, después liberado a causa de su notoriedad como escritor en lengua francesa. De nuevo arrestado en 1933, acababa de ser liberado a raíz de una campaña internacional.)

Estimado Victor Lvovitch,

Acabo de recibir su nota del 6 de junio en la que expresa su preocupación por no haber recibido mi carta<sup>1</sup>. Espero que haya sido simplemente un día de retraso, ya que yo la envié por correo certificado, por si acaso, le envié una copia. He adjuntado una foto a esta carta para su hijo en agradecimiento por el retrato de B.M. Eltsin (este retrato está muy bien hecho y me produjo mucho placer).

A esta larga carta añadí a mano lo siguiente:

No es mi intención arrastrarlo al trabajo práctico cotidiano. Aunque en los últimos años hemos hecho grandes progresos en el campo de la formación de cuadros (que es el trabajo más difícil y el menos visible desde el exterior), aún no hemos salido del periodo de “enfermedades infantiles”. Dado su talento literario y sus dotes artísticas, que sólo he podido apreciar en el extranjero, no me parecería razonable que malgastara sus fuerzas en la política *cotidiana*. A fin de cuentas, sus libros aportarán mucho más a la Cuarta Internacional de lo que lo haría su participación al trabajo del día a día. Esta es mi impresión general. Por supuesto, esto no excluye su participación como antiguo y camarada lleno de autoridad en tal o cual reunión importante, tal o cual asociación, etc. Pero éstas no son nada más que hipótesis. Le corresponde a usted decidir, basándose en su conocimiento posterior de lo que se ha hecho y se está haciendo actualmente en el ámbito mundial.

En *Spartacus* y en el último *Action Socialiste Révolutionnaire*<sup>2</sup>, encontré extractos de sus cartas a Paz y Gide<sup>3</sup>. Lamento no disponer del texto completo. Estas cartas me

---

<sup>1</sup> Se trata de “[Cuestiones políticas esenciales. Carta a V. Serge (entrismo, Nin, represión URSS, Cuarta Internacional)]”, a la que siguen [Complementos a las observaciones sobre la carta del camarada Ciliga. Carta a V. Serge (URSS, estado obrero)]” y la siguiente “[Para suplir omisiones. Carta a V. Serge (Nin, Paz)]”, en esta misma serie de nuestras EIS, que con continuación de la primera.

<sup>2</sup> *Spartacus* era el órgano de la LCI belga, dirigida por Vereeken, que reunía a los militantes belgas que se habían negado a entrar en el POB con la mayoría de la sección belga. La *Action socialiste révolutionnaire* había sucedido a la *Action socialiste* en 1935, y era el órgano de la tendencia izquierdista del POB cuyo portavoz, Waher Dauge, acababa de ser expulsado. La LCI y la ASR se preparaban para fusionarse.

<sup>3</sup> André Gide (1869-1951), considerado entonces uno de los más grandes escritores franceses, se orientó hacia la Unión Soviética y el comunismo a principios de los años treinta y se convirtió, junto con Romain Rolland, en el “compañero de viaje” más conocido del estalinismo en Francia. Lo hizo en una sonora declaración del 21 de marzo de 1933 en una manifestación de la AEAR (Association des écrivains et artistes révolutionnaires). Pero conservó su independencia y su espíritu crítico, así como sus relaciones amistosas con Pierre Naville. En 1935 había apoyado plenamente la solicitud de Charles Plisnier y Magdeleine Paz de poder intervenir en el Congreso Internacional de Escritores para la Defensa de la Cultura, en apoyo de Victor Serge, que se encontraba en prisión en esos momentos, y habían sido autorizados a hacerlo, interviniendo en el congreso el 25 de junio. El 29, el propio André Gide había escrito al embajador de la URSS en París, pidiéndole, en nombre de su “gran amor por la URSS y por la causa comunista”, la

darían la oportunidad de hacer citas indispensables en mi libro sobre la URSS. ¿No tiene una copia completa? ¿No tiene un ejemplar completo? (Después de utilizarlo, se lo devolveré). ¿O acaso estas cartas ya han sido publicadas in extenso en algún lugar de la prensa?

Se va usted a París. Le envidio un poco. Dos o tres veces al día escucho en la radio los dolores de parto de la revolución francesa. Esta grandiosa huelga es sin duda el comienzo de la revolución. Cómo tiemblan todos sus dirigentes (Blum, Jouhaux, Salengro, Cachin) ante la revolución que se avecina, cómo la eluden, cómo mienten y cómo, en cada palabra y en cada gesto, imitan a Kerensky, Tséretelli y Dan<sup>4</sup>, ¡a pesar del nivel muy superior de la escuela retórica francesa! El destino de Francia y de Europa durante muchos años puede depender de la política francesa de los próximos meses. Me encantaría conocer sus impresiones parisinas.

Un editor alemán simpatizante quiere publicar una revista teórica marxista bajo mi dirección<sup>5</sup>, por supuesto dejándome total libertad y sabiendo de antemano que esta revista será el órgano teórico de la Cuarta Internacional. Pienso empezar en otoño y espero que consigamos realizar lo mismo en Francia. Cuento firmemente con su participación en el estado mayor de esta futura publicación. Por supuesto, también me gustaría invitar a Alfred<sup>6</sup>, pero obviamente no quiero tropezar con un rechazo (espero que no le importe), por lo que preferiría establecer el primer contacto *a través de usted*. Si Alfred está de acuerdo en principio, le escribiré enseguida.

PD. Acabo de recibir su tarjeta postal diciéndome que le ha llegado mi larga carta, así como las reimpressiones de sus cartas a Paz y Gide.

*Merci*<sup>7</sup>. Todo va bien.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

liberación del escritor. Las dos cartas que Serge había escrito a Gide y Magdeleine Paz en mayo de 1936, poco después de su llegada a Bruselas, acababan de publicarse en *Esprit* el 3 de junio de 1936, revista que Trotsky no leía.

<sup>4</sup> Sobre Kerensky (1882-1970), abogado, socialista-revolucionario, había sido jefe del Gobierno Provisional de Rusia tras la caída del zarismo y antes de la toma del poder por los bolcheviques. Fiodor I. Gurvich, conocido como Dan (1871-1947), médico, había sido miembro del primer grupo marxista ruso, el grupo Emancipación del Trabajo, y luego del POSDR. Fue uno de los principales dirigentes mencheviques desde 1903 y emigró en 1922. Era una de las principales figuras de los mencheviques emigrados y representaba al ala favorable al Frente Popular. Iraklii G. Tseretelli (1882-1959), dirigente menchevique georgiano, había sido ministro del interior en 1917 en el Gobierno Provisional de Kerensky; emigrado en 1919, vivía entonces en París.

<sup>5</sup> Trotsky alude aquí, bajo la forma disfrazada de “editor alemán”, al “grupo Rops” que se había ofrecido a financiar dicha revista. “[La revista teórica. Carta a Grylewicz]”, en esta misma serie de nuestras EIS.

<sup>6</sup> Alfred Griot, conocido como Rosmer (1877-1964), antiguo colaborador de *La Vie ouvrière* y miembro de su núcleo internacionalista formado en 1914 en torno a Pierre Monatte, había trabado amistad con Trotsky durante la guerra. Había hecho el viaje a Moscú en 1920 y se había entrado en el “pequeño buró” de la IC incluso antes de que existiera un partido comunista en Francia. Excluido en 1924 con Monatte, había colaborado en los años siguientes en *La Révolution prolétarienne*. En 1929, fue a reunirse con Trotsky en Prinkipo, emprendió la construcción de la Oposición de Izquierda Internacional y participó en la fundación de *La Vérité*. Había sido miembro del primer “buró internacional”, pero se había separado de la organización cuando Trotsky se negó a apoyarle en su conflicto con Raymond Molinier. Los contactos personales entre ellos se habían interrumpido durante seis años y Trotsky estaba visiblemente ansioso por reanudarlos.

<sup>7</sup> “Gracias”, en francés en el original.